

### Warunki techniczne

- Skład i druk publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”, wyd. VI, 2021
- Skład i druk broszury informacyjnej w języku angielskim dotyczącej publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”, wyd. VI, 2021
- Druk mapy „Świat – państwa i terytoria niesamodzielne 2021”

#### **1. Skład i druk publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”:**

1. Zamawiający dostarczy tekst wykazu w pliku DOC i PDF (w formacie A4, 210 x 297 mm).
2. Zamawiający przekaże wzorcowy plik okładki publikacji w formacie PDF oraz INDD. do wykorzystania i przystosowania do nowego wydania publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”.
3. Publikacja posiada numer ISBN.
4. Wykonawca zobowiązany będzie do aktualizacji treści okładki polegającej na:
  - a) zmianie roku wydania na przedniej okładce na: „Warszawa 2021”,
  - b) zmianie roku wydania na grzbiecie okładki na: 2021,
  - c) zmianie numeru ISBN na tylnej okładce na: 978-83-254-2587-6
5. Wykonawca dostarczy próbny wydruk zaktualizowanej okładki do akceptacji przez Zamawiającego.
6. Wykonawca zobowiązany będzie do składu wykazu zgodnie ze *Szczegółowymi wytycznymi do składu „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”*, ujętymi w ust. 5 niniejszych warunków technicznych.
7. Wersja elektroniczna publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” z 2019 r. (w postaci pliku PDF) jest dostępna do wglądu na stronie internetowej Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej, pod adresem:  
[http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy\\_wykaz\\_nazw\\_panstw2019.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy_wykaz_nazw_panstw2019.pdf)
8. Nowe wydanie publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” (wyd. 2021), którego dotyczą warunki techniczne, zawierać będzie również część nazw zapisanych niełacińskimi systemami pisma.
9. Wykaz niestandardowych czcionek użytych w „Urzędowym wykazie nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” (wyd. 2021):
  1. Arial Unicode MS (dla zapisów w językach hindi, nepalskim i tajskim)
  2. Batang (dla zapisów w języku koreańskim)
  3. Iskoola Pota (dla zapisów w języku syngaleskim)
  4. Latha (dla zapisów w języku tamilskim)
  5. Microsoft Himalaya (dla zapisów w języku dzongkha)
  6. MS Minho (dla zapisów w językach chińskim i japońskim)
  7. MV Boli (dla zapisów w języku malediowskim)
  8. Noto Sans Myanmar (dla zapisów w języku birmańskim)
  9. Noto Serif Khmer (dla zapisów w języku khmerskim)

10. Noto Serif Lao (dla zapisów w języku laotańskim)
  11. Nyala (dla zapisów w językach amharskim i tigrinia)
  12. Sylfaen (dla zapisów w językach gruzińskim i ormiańskim)
  13. Tamazight Tifinaghe (dla zapisów w języku berberskim)
  14. Times KSNG Egzonimy (dla dodatkowych liter łacińskich)
  15. Vrinda (dla zapisów w języku bengalskim)
10. Zamawiający przekaże Wykonawcy przy podpisaniu umowy wyżej wymienione niestandardowe czcionki użyte w publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” (wyd. 2021)
  11. Pozostałe czcionki niezbędne do prawidłowego składu wykazu, druku oraz konwersji do pliku PDF zapewni Wykonawca.
  12. Nakład publikacji: **350 egzemplarzy**.
  13. Parametry publikacji:

<b><u>Okladka</u></b>	<b><u>Środek</u></b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. format gotowej publikacji: 166 x 237 mm</li> <li>2. papier: karton 300 g/m<sup>2</sup></li> <li>3. kolory: 4+0</li> <li>4. oprawa: klejona</li> <li>5. wykończenie: folia matowa + lakier na części okładki obejmującej mapę z nazwami państw</li> <li>6. tylna okładka z dodatkowym zagięciem na mapę (kieszeńią po wewnętrznej stronie okładki)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>a) format ostateczny publikacji: 166 x 237 mm</li> <li>b) szacowana objętość: ok. 100 stron</li> <li>c) papier offsetowy, biały, gładki, o gramaturze: 90 g/m<sup>2</sup></li> <li>d) kolory: 1+1</li> </ol>

14. Zamawiający co najmniej trzykrotnie dokona badania (korekty) przedmiotu zamówienia w zakresie, o którym mowa w ust 1 pkt 6.
15. Materiał, o którym mowa w ust. 1 pkt 14, jest dostarczany Zamawiającemu do każdorazowego badania w postaci 2 sztuk wydruków (na adres: Główny Urząd Geodezji i Kartografii, Departament Informacji o Nieruchomościach, ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa) oraz w wersji PDF (na adres: [justyna.kacprzak@gugik.gov.pl](mailto:justyna.kacprzak@gugik.gov.pl))
16. Wykonawca przekaże Zamawiającemu materiał do pierwszego badania nie później niż w terminie 7 dni roboczych od dnia zawarcia umowy.
17. Wykonawca zobowiązuje się do naniesienia korekt Zamawiającego po każdorazowym badaniu i ponownego dostarczenia poprawionego składu w terminie 3 dni roboczych.

## **2. Skład i druk broszury informacyjnej w języku angielskim dotyczącej publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”**

1. Nakład broszury: **150 egzemplarzy**.
2. Broszura posiada numer ISBN.
3. Parametry broszury:

<b><u>Okladka</u></b>	<b><u>Środek</u></b>
a) format gotowej broszury: 166 × 237 mm (format taki jak publikacji głównej tj. „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”) b) papier: karton 300 g/m <sup>2</sup> c) kolory: 4+0 d) oprawa: grzbiet szyty e) wykończenie: folia matowa + lakier na części okładki obejmującej mapę z nazwami państw	1. format gotowej broszury: 166 × 237mm 2. szacowana objętość: ok. 40 stron 3. papier offsetowy, biały, gładki, o gramaturze 90 g/m <sup>2</sup> 4. kolory: 1+1

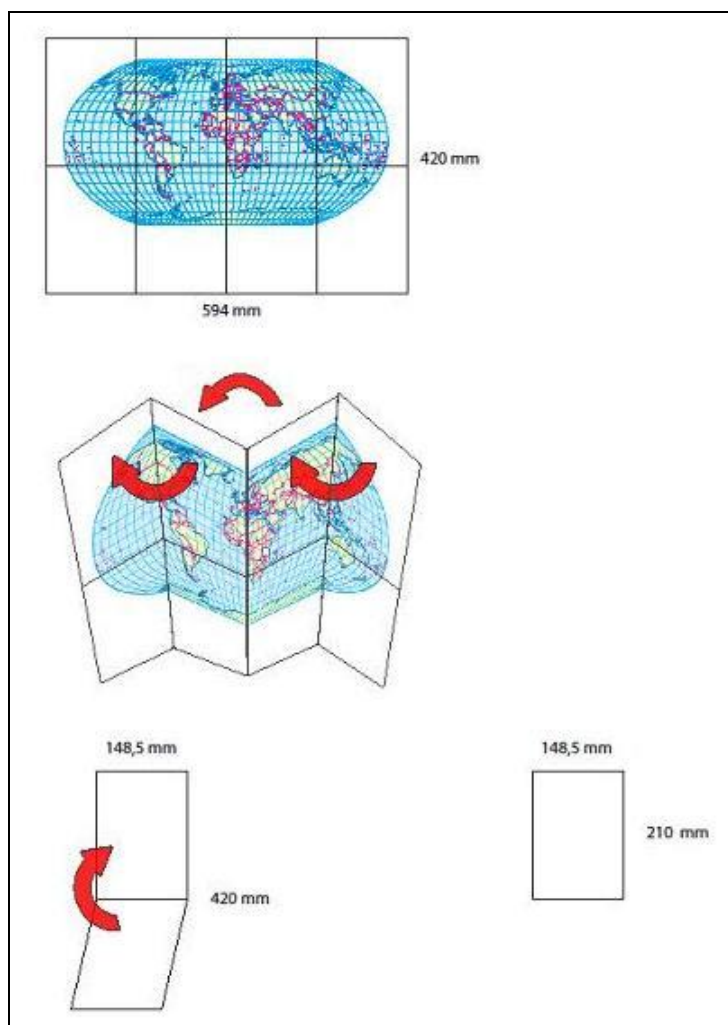
4. Zamawiający dostarczy tekst broszury w języku angielskim w pliku DOC i PDF (w formacie A4, 210 x 297 mm).
5. Wykonawca zobowiązany będzie do składu broszury zgodnie ze *Szczegółowymi wytycznymi do składu „Official list of names of countries and non-self-governing territories”*, ujętymi w ust. 6 niniejszych warunków technicznych.
6. Tekst broszury w języku angielskim wydania z 2019 r. dostępny jest do wglądu na stronie internetowej pod adresem:  
[http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy\\_wykaz\\_nazw\\_panstw\\_2019\\_ENG.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy_wykaz_nazw_panstw_2019_ENG.pdf)
7. Okładka broszury kolorystycznie i graficznie identyczna jak głównej publikacji tj. „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”.
8. Wykonawca zobowiązany będzie do aktualizacji treści okładki polegającej na:
  - a) zmianie roku wydania na przedniej okładce na: „Warszawa 2021”
  - b) zmianie numeru ISBN na tylnej okładce na: 978-83-254-2590-6
  - c) zastosowaniu lakieru na części okładki obejmującej mapę z nazwami państw.
9. Zamawiający przekaze wzorcowy plik okładki broszury w formacie PDF oraz INDD. do wykorzystania i przystosowania do nowego wydania broszury.
10. Wykonawca dostarczy próbny wydruk zaktualizowanej okładki do akceptacji przez Zamawiającego.

### **3. Druk mapy „Świat - państwa i terytoria niesamodzielne 2021”**

1. Zamawiający przekaze plik mapy do druku w postaci PDF (w formacie A2, 594 x 420 mm).
2. Mapa posiada numer ISBN 978-83-254-2591-3
3. Nakład mapy to **450 egzemplarzy**, z czego:
  - a) **350 egzemplarzy** należy złożyć zgodnie z przekazanym wzorem łamania oraz umieścić w wewnętrznej kieszeni za tylną okładką książki „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”,
  - b) **100 egzemplarzy** należy wydrukować i dostarczyć w postaci płaskiej (nie złożonej).
4. Parametry druku mapy:
  - a) format: A2,
  - b) kolory 4+0,
  - c) papier:

- dla 350 egz. mapy składanej, o której mowa w ust. 3 pkt 3 lit. a - offsetowy, biały, gładki, o gramaturze **80 g/m<sup>2</sup>**,
- dla 100 egz. mapy płaskiej, o której mowa w ust. 3 pkt 3 lit. b. - offsetowy, biały, gładki o gramaturze **120 g/m<sup>2</sup>**

**Wzór łamania mapy: „Świat - państwa i terytoria niesamodzielne 2021”**



5. Poprzednie wydanie mapy z 2019 r. dostępne jest do wglądu na stronie internetowej Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami RP pod adresem:

[http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/mapa\\_swiata\\_2019.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/mapa_swiata_2019.pdf)

#### **4. Informacje dotyczące druku i przekazania gotowego materiału publikacji, mapy oraz broszury informacyjnej w języku angielskim.**

1. Wykonawca prześle Zamawiającemu całość złożonego materiału publikacji wraz z mapą oraz broszurą w języku angielskim w celu zatwierdzenia do druku.
2. Wykonawca prześle Zamawiającemu wydruki zaktualizowanych okładek: publikacji głównej tj.: „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” oraz broszury w j. angielskim w celu zatwierdzenia do druku.

3. W przypadku stwierdzenia niezgodności otrzymanego materiału do druku Wykonawca zobowiązuje się do ich usunięcia w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego oraz ponownego przekazania poprawionego materiału do zatwierdzenia przez Zamawiającego.
4. Na podstawie wydrukowanego i dostarczonego przez Wykonawcę do siedziby Zamawiającego (na adres: Główny Urząd Geodezji i Kartografii, ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa) całości materiału: publikacji, mapy i broszury w j. angielskim, Zamawiający dokona akceptacji do druku w nakładzie.
5. W przypadku braku akceptacji Wykonawca wprowadzi poprawki wskazane przez Zamawiającego i prześle poprawione wydruki w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania poprawek od Zamawiającego.
6. Wykonawca, po akceptacji, o której mowa w ust. 4 pkt. 4, wykona druk publikacji, druk mapy oraz druk broszury w języku angielskim w nakładzie.
7. Wykonawca prześle Zamawiającemu w formie cyfrowej pliki:
  - a) publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” w formacie PDF – w jednym pliku: okładka przednia, tekst, okładka tylna,
  - b) broszury w języku angielskim w formacie PDF – w jednym pliku: okładka przednia, tekst, okładka tylna,
  - c) mapy „Świat - państwa i terytoria niesamodzielne 2021” w formacie PDF,
  - d) pliki drukarskie umożliwiające wykonanie dodruku publikacji, mapy oraz broszury w języku angielskim,
  - e) okładki publikacji głównej oraz broszury w języku angielskim w formatach: PDF, PNG w rozdzielczości co najmniej 600 dpi, AI do edycji w podziale na warstwy, EPS do edycji w podziale na warstwy,
8. Pliki w formacie AI i EPS powinny zawierać opisy zarówno w postaci tekstu oraz, w osobnych warstwach, w postaci zamienionej na krzywe,
9. W przypadku przygotowywania przez Wykonawcę plików okładki publikacji głównej oraz broszury w innym formacie niż wymienione w pkt. 7 lit. e, Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć pliki w innych formatach umożliwiających ich ponowną edycję i aktualizację.
10. Wykonawca zobowiązuje się nieodpłatnie przekazać z nakładu obowiązkowe egzemplarze publikacji i broszury uprawnionym bibliotekom, zgodnie z ustawą z dnia 7 listopada 1996 r. (Dz. U. Nr 152, poz. 722, z późn. zm.) o obowiązkowych egzemplarzach bibliotecznych oraz z Rozporządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dnia 6 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 29, poz. 161) w sprawie wykazu bibliotek uprawnionych do otrzymywania egzemplarzy obowiązkowych.
11. W celu potwierdzenia przekazania obowiązkowych egzemplarzy do bibliotek, Wykonawca dostarczy Zamawiającemu zestawienie (raport) z wysyłki ww. egzemplarzy.
12. Nakład pozostały po realizacji działań, o których mowa w pkt. 10, należy dostarczyć do siedziby Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii, ul. Wspólna 2, 00-926 Warszawa.
13. Termin wykonania przedmiotu zamówienia i przekazania nakładu do siedziby Zamawiającego do dnia **10.12.2021 r.**

## **5. Szczegółowe wytyczne do składu „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”**

1. Nowe wydanie publikacji „Urzędowy wykaz nazw państw i terytoriów niesamodzielnych” należy przygotować w taki sam sposób jak wydanie poprzednie (z 2019 roku). Wydanie z 2019 r. jest

dostępne do wglądu na stronie internetowej Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych poza Granicami Rzeczypospolitej Polskiej przy Głównym Geodecie Kraju (KSNG) pod adresem: [http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy\\_wykaz\\_nazw\\_panstw2019.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy_wykaz_nazw_panstw2019.pdf)

2. Format publikacji B5 (176 × 250mm), jednak po docięciu zmniejszony do 166 × 237mm. Przy docelowym formacie powinny być następujące marginesy: górny – 22 mm, dolny 35 mm, zewnętrzny 23 mm, wewnętrzny – 23 mm (na marginesach górnym i dolnym zamieszczone numery stron i nazwy indeksowe). Szerokość szpalty – 120 mm, wysokość – 180 mm
3. Materiał będzie przekazany w postaci plików tekstowych w formacie programu MS Word (poszczególne części w osobnych plikach) oraz pliku w formacie PDF (całość publikacji w jednym pliku) pozwalającym zweryfikować poprawność wyświetlania poszczególnych niestandardowych liter. Dodatkowo przekazany zostanie font Times KSNG zawierający wykorzystane niestandardowe litery.

## 1. CZĘŚĆ WSTĘPNA

### Strona tytułowa

Pierwsza strona publikacji,

- całość złożona w jednej szpalcie w Arialu, wszystkie opisy wyśrodkowane, odstęp między wierszami zwiększony do 1,2 wielokrotności podstawowego odstępu,
- nazwa Komisji pogrubionym wersalikiem, jej afiliacja pogrubionym tekstem – 12 pkt,
- tytuł pogrubionym wersalikiem 28 pkt.
- numer wydania tekstem 12 pkt.
- wydawca wersalikiem 14 pkt.
- miejsce wydania tekstem 12 pkt.

### Strona redakcyjna

Druga strona publikacji,

- całość złożona w jednej szpalcie w TimesNewRoman, wszystkie opisy wyśrodkowane, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami,
- nazwa Komisji pogrubionym wersalikiem, jej afiliacja pogrubionym tekstem – 10,5 pkt.,
- skład Komisji kursywą 10,5 pkt., przy czym funkcje pismem prostym
- opracowanie i konsultacja językowa 10,5 pkt., przy czym nagłówek pogrubiony, nazwiska kursywą,
- współpraca 10,5 pkt, przy czym nagłówek pogrubiony, nazwy instytucji kursywą, opis rodzaju współpracy prosty
- pozostałe informacje pismem prostym 10,5 pkt.

### Spis treści

Trzecia strona publikacji, stronę czwartą dać jako pustą,

- całość złożona w jednej szpalcie,
- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 14 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman 11 pkt, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami,
- całość tekstu zwykła czcionka, za wyjątkiem treści: „Część I. Państwa”, „Część II. Terytoria niesamodzielne” oraz „Załącznik: Terytoria o nieustalonym lub spornym statusie międzynarodowym oraz inne”, które mają być pogrubione,
- przed każdym z elementów opisanych w spisie treści dodatkowa interlinia 10 pkt (brak tej dodatkowej interlinii pomiędzy opisami „Część II. Terytoria niesamodzielne” a „Przynależność polityczna terytoriów niesamodzielnych”),

- wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę), przy czym jeżeli element w spisie treści zajmuje więcej niż jeden wiersz, to kolejne wiersze takiego opisu wcięte na 15 pkt; na 15 pkt. wcięty również tytuł podrozdziału „Przynależność polityczna terytoriów niesamodzielnych”,
- numery stron wyrównane do prawej krawędzi; pomiędzy nazwą rozdziału (części) a numerem strony kropkowanie.

### **Przedmowa (Od Wydawcy)**

Piąta strona publikacji, stronę szóstą dać jako pustą.

- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman kursywą, 12 pkt,
- całość złożona w jednej szpalcie, tekst wyjustowany do obu marginesów, wcięcia pierwszego wiersza w akapicie na 20 pkt, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami,
- zastosowane przenoszenie wyrazów w miarę konieczności, aby nie powstawały zbyt duże światła pomiędzy wyrazami.

### **Wprowadzenie**

Od siódmej strony publikacji; jeżeli zajmie nieparzystą liczbę stron, to ostatnią stronę (parzystą) dać jako pustą,

- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- śródtytuły złożone w pogrubionym Arialu, wyśrodkowane 12 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman prostym (z fragmentami kursywą), 12 pkt,
- całość złożona w jednej szpalcie, tekst wyjustowany do obu marginesów, wcięcia pierwszego wiersza w akapicie na 20 pkt, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami.
- zastosowane przenoszenie wyrazów w miarę konieczności, aby nie powstawały zbyt duże światła pomiędzy wyrazami,
- w tekście zamieszczone są przykłady układu haseł złożone tak jak omówiono w punkcie 2. „Część nazewnictwa”. Przed i po przykładach ułożenia haseł dodatkowa interlinia 6 pkt,
- przypisy zamieszczone na dole strony, oddzielone od właściwego tekstu linią dł. 25 mm; złożone w TimesNewRoman 10 pkt i wyrównane do obu marginesów, wcięte na 15 pkt; jeżeli przypis zajmuje więcej niż jeden wiersz, to opis każdego kolejnego wiersza ma zaczynać się bez wcięcia; gwiazdka w przypisach ma być takiej samej wielkości co w opisie (a nie w indeksie górnym).

### **Przyjęte zasady latynizacji z języków posługujących się nielacińskimi systemami zapisu**

- od strony nieparzystej,
- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman 12 pkt, przy czym nazwy języków pogrubione,
- całość złożona w jednej szpalcie, tekst wyjustowany do obu marginesów, bez wcięcia dla pierwszego wiersza i kolejnych, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami dla danego języka, zaś pomiędzy poszczególnymi językami dodatkowa interlinia 6 pkt,
- zastosowane przenoszenie wyrazów w miarę konieczności, aby nie powstawały zbyt duże światła pomiędzy wyrazami.

### **Objaśnienia skrótów i znaków**

- bezpośrednio na kolejnej stronie po „Przyjętych zasadach latynizacji z języków posługujących się nielacińskimi systemami zapisu”, niezależnie czy będzie to strona parzysta, czy nieparzysta,
- jeżeli tekst skończy się na nieparzystej stronie, to ostatnią stronę (parzystą) dać jako pustą.
- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- śródtytuł złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 11 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman 11,5 pkt, przy czym skróty i znaki kursywą, zaś ich objaśnienia pismem prostym,

- skróty oraz ich objaśnienia złożone w dwóch kolumnach, wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę).

### **Numeracja stron części wstępnej**

- część wstępna ma osobną numerację liczbami rzymskimi,
- złożone w TimesNewRoman, 10 pkt,
- numeracja na dole strony po środku,
- numery pominięte na stronach I (strona tytułowa), II (strona redakcyjna), III (spis treści), V (Od Wydawcy) oraz na stronach pustych. Numeracja od liczby rzymskiej VII (Wprowadzenie).

## **2. CZĘŚĆ NAZEWNICZA**

### **Część I**

Od strony nieparzystej; jeżeli zajmie nieparzystą liczbę stron, to ostatnią stroną (parzystą) dać jako pustą.

Całość złożona w jednej szpalcie:

- tytuł w pogrubionym Arialu 14 pkt, wyśrodkowany,
- nagłówki poszczególnych państw (położone na szarym tle (ok. 15% szarości) o szerokości 6 mm o ile napisy nagłówka mieszczą się w jednym wierszu) w Arialu, przy czym nazwy państw 11 pkt wytłuszczone, nazwy regionów geograficznych 10 pkt cienkie,
- po nagłówku a przed opisem punktu poszczególnych państw odstęp 3 pkt,
- opis poszczególnych państw złożony w TimesNewRoman 11 pkt (w przypadku obcych nazw możliwość użycia fontu Times KNSG Egzonimy dla poszczególnych liter ze znakami diakrytycznymi) z odstępem między wierszami zwiększonym do 1,1 wielokrotności podstawowego odstępu, wyrównany do lewej,
- opis poszczególnych państw złożony: kursywą dla nazw języków i skrótów, pismem pogrubionym dla nazw polskich, pismem cienkim prostym dla pozostałych nazw,
- przypisy zamieszczone bezpośrednio po danym hasle, oddzielone od niego linią dł. 17 mm,
- gwiazdka w przypisach ma być takiej samej wielkości co w opisie (a nie w indeksie górnym),
- przypisy złożone w TimesNewRoman 10 pkt i wyrównane do obu marginesów, wcięte na 15 pkt; jeżeli przypis zajmuje więcej niż jeden wiersz, to opis każdego kolejnego wiersza ma zaczynać się bez wcięcia, zastosowanie przenoszenia wyrazów w razie konieczności,
- odstęp po opisie (także jeżeli jest przypis) a przed nagłówkiem dla kolejnego państwa wynosi 9 pkt.

### **Nazwy zajmujące więcej niż jeden wiersz:**

- drugi i kolejne wiersze wcięte na 6 pkt,
- wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę),
- nie należy stosować przenoszenia wyrazów, przenosić można tylko całe słowa w nazwach wielowyrazowych, przy czym jeżeli słowa w takiej nazwie są połączone dywizem, to przy przenoszeniu dywiz powinien być powtórzony na końcu jednego i początku drugiego wiersza (przy tego typu przenoszeniu na końcu wiersza nie należy pozostawiać rodzajników arabskich takich jak al-, ad- itp.); skrót *trl.* i *trb.* nie powinien być pozostawiony na końcu wiersza. Jeżeli opis państwa (hasło) przenoszony jest pomiędzy stronami, to na stronie muszą znaleźć się minimum dwa wiersze tego opisu (przy czym wiersz nagłówka nie jest tu brany pod uwagę).

### **Część II**

#### **Terytoria niesamodzielne**

- od strony nieparzystej,
- całość złożona w jednej szpalcie, tak samo jak opisano to przy „Części I”, z tym że znajdująca się pod nagłówkiem z nazwą terytorium nazwa państwa zapisana jest Arialem Narrow 10 pkt.



### **Przynależność polityczna terytoriów niesamodzielnych**

- bezpośrednio na kolejnej stronie po „Części II”, niezależnie czy będzie to strona parzysta, czy nieparzysta. Jeżeli tekst skończy się na nieparzystej stronie, to ostatnią stronę (parzystą) dać jako pustą,
- całość złożona w dwóch szpaltach po 57 mm, światło pomiędzy nimi 6 mm, wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę),
- nagłówek w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- nagłówki (nazwy państw) – Arial bold 11 pkt wersalik,
- treść (nazwy terytoriów) – TimesNewRoman 11 pkt,
- jeżeli nazwa zajmuje więcej niż jeden wiersz, to kolejne wiersze wcięte na 15 pkt.,
- pomiędzy wykazami terytoriów dla poszczególnych państw odstęp jednego wiersza (wiersz pusty).

### **Załącznik: Terytoria o nieustalonym lub spornym statusie międzynarodowym oraz inne**

- od strony nieparzystej,
- całość złożona w jednej szpalcie, tak samo jak opisano to przy „Części I”, z tym że znajdujący się pod nagłówkiem z nazwą terytorium opis o statusie terytorium zapisany jest Arialem Narrow 10 pkt.

### **Numeracja stron części nazewniczej**

- część nazewnicza ma numerację liczbami arabskimi, numeracja rozpoczęta od nowa (od 1),
- złożone w TimesNewRoman, 10 pkt,
- numeracja na dole strony po środku,
- numery pominięte na stronach pustych.

### **Nazwy indeksowe części nazewniczej**

- złożone w Arialu pogrubionym 10 pkt; wszystkie nazwy złożone tekstem,
- nazwy indeksowe zamieszczone na górze strony na wysokości zewnętrznej krawędzi szpalty (tj. na stronie nieparzystej po prawej stronie, na stronie parzystej po lewej stronie),
- nazwami indeksowymi są nazwy państw/terytoriów – na stronie nieparzystej o treści ostatniego nagłówka na tej stronie, na stronie parzystej o treści pierwszego nagłówka na tej stronie,
- nazwy indeksowe oddzielone są od pozostałej treści strony poziomą, czarna linią szerokości całej szpalty,
- nazwy indeksowe są pominięte na stronach tytułowych obu części i załącznika, w części „Przynależność polityczna terytoriów niesamodzielnych” oraz na stronach pustych,
- odległość pomiędzy linią poziomą na górze strony a opisem poszczególnych państw i terytoriów wynosi 5,5 mm.

### **3. SKOROWIDZ NAZW**

- od strony nieparzystej,
- nagłówek złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 14 pkt,
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman 11 pkt,
- całość złożona w dwóch szpaltach po 57 mm, światło pomiędzy nimi 6 mm, wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę),
- jeżeli opis danej nazwy w skorowidzu zajmuje więcej niż jeden wiersz, to drugi i kolejne wiersze powinny być wcięte na 15 pkt,
- bezpośrednio po nazwach geograficznych, po spacji, podany jest numer strony, na której znajduje się dana nazwa (numery naniesione zostaną przez Zamawiającego w trakcie pierwszej korekty); numer strony pominięty jest przy przekierowaniach.

### **Numeracja stron części skorowidzowej**

- część skorowidzowa ma numerację liczbami arabskimi, numeracja stron jest kontynuacją numeracji z części nazewniczej wykazu,
- złożone w TimesNewRoman, 10 pkt,
- numeracja na dole strony po środku.

### **Informacja o Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych**

- od początku nowej, kolejnej strony po **skorowidzu nazw**,
- całość złożona w jednej szpalcie w TimesNewRoman, opisy dotyczące nazwy Komisji, adresu strony internetowej, adresu i e-maila Sekretariatu Komisji oraz zdanie „Publikacje Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych oraz Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii dotyczące nazewnictwa geograficznego:” wyśrodkowane, pozostałe informacje wyrównane do lewego marginesu, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami,
- nazwa Komisji pogrubionym wersalikiem, jej afiliacja pogrubionym tekstem – 10,5 pkt,
- adres strony www Komisji 10,5 pkt,
- dane kontaktowe Komisji 10,5 pkt,
- zdanie: „Publikacje Komisji Standaryzacji Nazw Geograficznych oraz Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii dotyczące nazewnictwa geograficznego” - TimesNewRoman, 12 pkt,
- pozostałe informacje 10 pkt, przy czym nagłówki pogrubione, tytuły publikacji kursywą.

## **6. Szczegółowe wytyczne do składu broszury w języku angielskim „Official list of names of countries and non-self-governing territories”**

1. Tekst broszury w języku angielskim wydania z 2019 r. dostępny jest do wglądu na stronie internetowej pod adresem:  
[http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy\\_wykaz\\_nazw\\_panstw\\_2019\\_ENG.pdf](http://ksng.gugik.gov.pl/pliki/urzedowy_wykaz_nazw_panstw_2019_ENG.pdf)
2. Format publikacji B5 (176 × 250mm), jednak po docięciu zmniejszony do 166 × 237 mm. Przy docelowym formacie powinny być następujące marginesy: górny – 22 mm, dolny 35 mm, zewnętrzny 23 mm, wewnętrzny – 23 mm (na marginesach górnym i dolnym zamieszczone numery stron i nazwy indeksowe). Szerokość szpalty – 120 mm, wysokość – 180 mm
3. Materiał będzie przekazany w postaci pliku tekstowego w formacie programu MS Word oraz pliku w formacie PDF pozwalającym zweryfikować poprawność wyświetlania poszczególnych niestandardowych liter. Dodatkowo przekazany zostanie font Times KSNG zawierający wykorzystane niestandardowe litery.

**Strona tytułowa, strona redakcyjna, spis treści (Contents), tekst od Wydawcy (From the Publisher), tekst Wprowadzenia (Introduction), przyjęte zasady latynizacji z języków posługujących się nielacińskimi systemami zapisu (Rules applied in romanization from languages using other forms of writing), objaśnienie skrótów i znaków (Explanation of abbreviations and symbols)**

Należy złożyć identycznie jak w przypadku publikacji głównej „Urzędowego wykazu nazw państw i terytoriów niesamodzielnych”, zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi do składu wykazu.

### **Polish-English dictionary of names of countries;**

- bezpośrednio na kolejnej stronie po „**Explanation of abbreviations and symbols**”, niezależnie czy będzie to strona parzysta, czy nieparzysta
- nagłówek (tytuł) złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt

- nagłówki kolumn - Arial bold, pogrubiony, 11 pkt., nagłówki kolumn powtórzone na każdej stronie
- całość złożona w dwóch szpaltach po 57 mm, światło pomiędzy nimi 6 mm, wyjustowane tylko do lewego marginesu (w chorągiewkę)
- treść (nazwy) - TimesNewRoman, 11 pkt. Jeżeli opis danej nazwy zajmuje więcej niż jeden wiersz, to drugi i kolejne wiersze powinny być wcięte na 15 pkt

**Polish-English dictionary of names of non-self-governing territories, Polish-English dictionary of names of territories with undetermined or disputed international status and others oraz Polish-English dictionary of names of languages**

Należy złożyć identycznie jak wyżej wymieniona część pt.: **Polish -English dictionary of names of countries**, bezpośrednio na kolejnych stronach (bez pozostawiania strony pustej).

**Footnotes**

- bezpośrednio na kolejnej stronie po **Polish-English dictionary of names of languages**
- tytuł (nagłówek) złożony w pogrubionym Arialu, wyśrodkowany 12 pkt,
- nagłówkowe nazwy państw/ nazwy terytoriów - Arial bold, pogrubiony, 11 pkt, wyrównane do lewej, zaś nawias z numerem strony: TimesNewRoman normalny 11 pkt
- pozostała treść złożona w TimesNewRoman 11 pkt (użycie pogrubień i kursywy takie jak w tekście),
- całość złożona w jednej szpalcie, tekst wyjustowany do obu marginesów, wcięcia pierwszego wiersza w akapicie na 20 pkt, podstawowy (pojedynczy) odstęp pomiędzy wierszami,
- zastosowane przenoszenie wyrazów w miarę konieczności, aby nie powstawały zbyt duże światła pomiędzy wyrazami,
- po punkcie dotyczącym każdego z państw/terytoriów interlinia jest zwiększona o 6 pkt.

**Numeracja stron**

- strony broszury w języku angielskim numerowane literami rzymskimi od wartości I. Czcionka TimesNewRoman, 10 pkt. Numery pominięte na stronach I (strona tytułowa), II (strona redakcyjna), III (spis treści - Contents), V (Od Wydawcy - From the Publisher) oraz na stronach pustych. Numeracja od liczby rzymskiej VII (Wprowadzenie - Introduction),
- numeracja na dole strony po środku.